Bevölkerung Kasachstans der sowjetdeutschen

Erscheint seit 1. Januar 1966

## Stoßarbeit auf jedem Abschnitt

Für die Ernte 79 tatkräftig sorgen



"Freundschaft"- und KasTAG-Korrespondenten berichten

Intensive Mast

Würdige Rivalen

Aufbaupläne zum

Wohl des Volkes

Treffen der Wähler mit A. N. KOSSYGIN

# Alle

Traktoren einsatzbereit

### Das wichtigste Anliegen

#### Ackerbauern lernen

### Im Präsidium des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR

zum Nationalitätensowjet des Obersten Sowjets der UdSSR

In der Wahlkommission der Kasachischen SSR für die Wahlen

# Aufbaupläne zum Wohl des Volkes

(Schluß, Anfang S. 1)

Unsere wirtschaftlichen und so zilnen Errungenschaften sind eil Resultat der hingebungsvollen Tä tigkeit der Arbeiterklasse, der Kol chosbauernschaft und der Volksin telligenz. Diesen Errungenschaftet liegt eine würdige Beiseuer alle Nationalitäten und Völkerschafter unseres Landes, der Werklätiger aller Unionsrepubliken zugrunde.

Im April wird der 50. Jahrestig der Annahme des ersten Fünjahr plans durch die XVI Parteikonferenz oegangen. Jedes Planjahrfuni ist eine neue Stule in der Entwick der Schaffer und der Schaffer der Sch

Im weiteren ging A. N. Kossygin ausführlich auf Fragen der Entwicklung der Schwerindustrie, des Brennstoff- und Energiekomplexes, der Metallurgie, der Chemie, des Maschinenbaus, des Verkehrswesens und anderer Zweige ein.

Die Partei hat die äußerst wichtige Aufgabe gestellt, das Land mit Lebensmitteln und Agrarrohstoffesicher zu versorgen, sagte A. N. Kossygin. Um eine ieste urundfag für hohe Ernten zu schaffen, merktidas Juliplenum (1978) des Zentral komitees der Partei umangreich Maßnahmen zur weiteren Festigung der materiel-technischen Basis de Landwirtschaft vor. Im nächster Planjahrfünft wird die Komplexme chanisierung des Anbaus der wich tigsten Agrarkulturen abgeschlos sen und die Oberführung der Tiersucht auf industrielle Grundlage be schleunigt werden. Die Elektroener geausstattung der Arbeit in de Agrarproduktion wird im 11, Plain pirtfunft auf das 1,6—1,8 fasche an

Die Partei stellte die Aufgabe die Landwirtschaft in einen hoch entwickelten Sektor der Ökonomik zu verwandeln, und löst sie konsequent im Interesse des Volkes. Zugleich hängt der Erfolg ihrer Lösung vor allem von den Menschen von ührem Können und ihren Erfahrungen, von der verantwortungsvollen Einstellung zur Sache ab. Al-Auptrichtung ihrer Agrappolitik

sicht die Partel die Verbesserung der materiellen, kulturellen und so zialen Verhältnisse des Lebens au dem Dorfe, ihre Annäherung der Lebensbedingungen in der Stadt die Erhöhung des Qualifikationsund Kulturniveaus der Dorfwerktätigen an.

Der Sowjetstaat vergrößert mijedem Jahr die Ressourcen, die für die Hebung des Volkswohlstandes bewilligt werden. In der Produktion vieler Waren, insbesondere von Schuen, Stoffen und Kleidung, hat unsere Industrie in quantitativer Hinsicht hohe Kennziffern erzielt. Wir werden auch weiter diesen Weg ehen, den von der Partei genommene Kurs auf eine beschleunigte Entwicklung der Leichtindustrie beharrlich ins Leben umsetzen und die Erzeugung von Gebrauchsartikeln größtmöglich erweitern. Zugleich gilt es gegenwärtig, eine besondere Aufmerksamkeit auf die Steigerung der Qualität und Erweiterung des Sortiments der Waren, auf die Verbesserung there Ausstattung und ihres Aussehens zu lenken.

Im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit der Partei und des Staates werden beständig auch andere Fragen der Hebung des Wohlstandes des sowjetischen Volkes stehen.

Das Zentralkomitee der Partie die Sowjetregierung, sagte ierner A. N. Kossygin, schenken unverminderte Aumerksamkeit Fragen der internationalen Lage, der Erarbeitung und Verwirklichung der notwendigen praktischen Maßnahmen in Übereinstimmung mit dem Friedensprogramm des XXIV. und des XXV. Parteitags der KPdSU.

Die Sowjetunion ist ein mächtiger Staat, und das sowjetische Volk
kann sich auf die Sicherheit unserer Verteidigung verlassen. Angesichts des fortdauernden Wettrüstens, einer merklichen Belebung
der ganzen Tätigkeit der militaristischen und aggressiven Kräfte
müssen wir das Verteidigungspotential der Sowjetunion und unsere
Streitkräfte beibehalten und ausbauen.

Wir gehen davon aus, daß trotz alten Bemühungen der Entspannungsgener es ihnen nicht gelungen ist, die positiven Wandlungen in den internationalen Beziehungen, die in den 70er Jahren erzielt worden sind, zu durchkreuzen, und die Tendenz zur Entspannung bleibt führend im internationalen geheren.

Zugleich rult vieles in der Ent wicklung des Weltgeschehens ernst hafte Besorgnis der Iriedliebender Krälte hervo. Die chinesische Föh rung hat eines der schändlichster Verbrechen an der Sache des Friedens und Fortschritts begangen Der Oberfall auf die Sozialstische Republik Vletnam ist ein zynische und barbarischer Akt internationa ler Rauberei. Die chinesische Agerstein der Rauberei. Die Stehe der Ste

mit welcher Verantwortungslosis keit man dort die verhängnisvoll Grenze überschreiten kann, d

Das ist eine abentéuerliche Potiks. Sie bewegt zum tielen Nachandenken nicht allein die Nachbandonken nicht allein die Nachbandenken nicht allein die Nachbanden Stelleistung einer solchen Politist außerst gefährlich, weil das ene Vorschubleistung für Gewand Diktat, eine Vorschubleistun für die Versuche der chinesische Führung ist, die Völker in eine Krieg zu stürzen. Für eine Aggresten geben den, sie nordert eine sicherer Awehr. Wir werden Vietnam nicht ist sich lassen, betonte A. N. Kossin. Wie es in der Erklärung de Sowjetregierung heißt, wird uns Land seine Verpflichtungen erfülled ee slaut Vertrag über Freunschaft und Zusammenarbeit zw schen der UdSSR und der SR übernommen hat.

Die chinesische Politik des Diktats und der Einmischung in die in neren Angelegenheiten andere Völker hat in Kampuchea ein Fiasko erlitten.

Kampuchea Wolkogen habert, sin unumkehrba. Die Regierung d Volksrepublik hat erklärt, daß eine Politik der friedlichen Koes stenz, gutnachbarlicher Beziehu gen und der Zusammenarbeit n allen Ländern, des Aufbaus ein itredilichen, unabhängigen, demokritischen und neutralen Kampuchea das den Weg des sozialistische Aufbaus geht, betreiben wir Durch und ober der Schalbert werden der Schalbert wird der Schalbert w

Les ist vong oderschitet.

der aggressive Kurs der chines social Fibruard under hie ättige gemuntert wird, die gegen field che Koexistenz und Entspannun aufritt. Die Iriedensteindliche Kräfte im Westen und im Ferne Osten streben auf jede Weise da nach, daß in den internationale Beziehungen erneut die Atmosphär des kalten Krieges herrsche, da die Staaten auf die Bemihunge verzichten, Vorausselzungen zu Zügelung und Einstellung de Wettrüstens zu schaffen. Und dies Kräfte hätten längst ihr Ziel er reicht, wenn ihnen nicht die Mach er Sowjetunion und der gesämte sozialistischen Staatengemeinscha der Dient

Im Interesse des Friedens un des Fortschritts, der Freiheit un der Unabhängigkeit der Völker wi die Sowjetunion auch ferner die Zusammenarbeit mit allen friedliebenden Staaten, mit allen politischen Kräften festigen, die auf den Positionen der Entspannung und der kriedlieben Konsfitzun stehen

Unser Kurs auf die Entwicklun der internationalen Zusammenarbeit fand seine voltständigste Ver körperung in unseren Beziehunge Di den sozialistischen Ländern.

In diesem Jahr werden wir de 30. Gründungstag des Rates if Gegenseitige Wirtschaftshilfe beginnen Die RGW-Mitgliedstaate erzeugen etwa ein Drittel dindustrieproduktion der Wel Das Wachstumstempo ihrer Nitonaleinkommen, war ein Laut von drei Jahrzehnten last dreim höher, das der Industrieproduktio viermal höher als in den entwicke ten kapitalistischen Ländern.

Die in letzter Zeit vom Rat 16 Gegenseitige Wirschaftshille ange nommenen Beschlüsse, vor aller über die Ausarbeitung und Realisie rüng einer Reihe von langfristige Zielprogrammen, stellen die Zu sammenarbeit der RGW-Länder sicher auf die Gleise der Integratior orientieren sie auf die Erreichansolcher lebenswichtiger Ziele wi Lösung des Problems der Energe üts, Beschleunigung des Tempo des technischen Fortschrifts, allegmeiner Aufstäge der Okonomik um Hebung des Lebenstandards de Wilker des sersilistischen Länder.

Die Sowjelmenschen wissen um können fest davon überzeugt sein daß das Zentralkomitee unserer Par tal und die Sowjetreigerung kein stillen Beschaft und die Sowjetreigerung kein stillen Resultate des Kampies un die Entspannung zu verankern um weiter zu entwickeln, den Frieder für die Völker zu wahren und zu festigen.

Abschließend sagte A. N. Koss gin: Unsere Kommunistische Pa tei tritt auf den Wahlen zum Obe sten Sowiet der UdSSR mit eine exakten und konstruktiven Pramm auf. Es ist im Appell dentralkomitees der KPASU an dwähler dargelegt. Die jahrzehnt langen Erfahrungen haben bewisen, daß die Worte unserer Part mit ihren Taten eins sind. So korplizierte Aufgaben die Partei sk auch gestellt hatte, fand sie alleze den Willen. das Vermögen ur den Mut dazu, das vorgemerk Ziel zu crreichen. Eine en scheidende Voraussetzung daf ist heute der felsenfeste Zusan menschluß der Partei um ihr Zetalkomites. Politübero mit Leon Iljitsch Breshnew an der Spize, die Einheit von Part und Volk, ihre Treue dem schöpf

Es besteht kein Zweifel darübe das winser Volk während der Nommenden Wahlen, zu denen die Partei nach wie vor im engen Bündni II Parteilosen kommt, für die Peiltik der Partei, für die Sweigemacht, für die erfolgreiche Fortbewegung zum erhabenen Ziel — der Kommt diesens — stimmen wird.

(TASS)

Dein Standpunkt im Leben

DER Brigadler Nikolai Make row aus dem Berewerk Nr. 5. hat nit von aus dem Berewerk Nr. 5. hat nit von aus dem Berewerk Nr. 5. hat nit von stelle von des geleistet. Der Staatspreis de UdSSR für 1978 ist him für "her vorragende Erfolge in der bedautenden Steigerung der Effektivi tät der Huttenproduktion und de Bergbauussgrüstungen durch ver besserte Nutzung der Produktions kapazitäten" verliehen worden.

With nattee ein Gesprach im Parteikomitee des Bergwerks. Vor der Tür räusperte sich jemand wie um Makarow laktyoll daran zu erinnen, daß unten, im Saal die leielriche Abendweranstaltung zu Ehren des 50/ährigen Jubiläums des Kombinast stattfindet und daß das Fest ohne Makarow nicht beginnen könne. Diese unaufdringliche Beharrlichkeit ließ deutlich darchbieken, daß man im Saal durchbieken, daß man im Saal durchbieken, daß man im Saal orow, sondern einfach, Kojja Makarow brauchte Man vermille ihn mit seinem etwas schüchternen Lächeln mit seinem etwas schüchternen dech seiner seinen Jauten, doch stels treffenden und vielsagenden Wotten. Man brauchte ihn seibst als Mensenen, nach dessen zuen der Tuten sich gewöhnlich andere richten sein gewöhnlich andere sein gewöhnlich gewöhnlich andere sein gewöhnlich andere sein gewöhnlich andere sein gewöhnlich gewöhnlich andere sein gewöhnlich andere sein gewöhnlich andere sein gewöhnlich andere sein gewöhnlich gewöhnlich gewöhnlich gewöhnlich gewöhnlich gewöhnlich gewöhnlich ge

Kurz zuvor hatten wir Makarows Abschnitt besucht, wo eine der derie Gruppen seiner Brigade die Arbeitswacht hielt. Der Förderkorb tauchte schnell in die Tiefe, etwa 300 Meter unter die Erdoberfläche. Und wie es wohl allen geht, die zum ersten Mal in die Solhenstrekken der im ganzen Land bekannten Kuplererzbergwerke von Dsheskaszan kommen, or mußte auch ich nie werden die der die gebeim nisvollen unterridischen Städte und die dort hausenden Riesen erinnern.

Diese Erzgruben, lassen eigentlich von der üblichen Vorstellung übe die Arbeit der Bergleute nicht übrig. Zwischen den Riesensäule des Ausbaus fahren 25-Tonnen Kipper ohne welteres herum. Knat ternd erbeben die an Flaks erin nernden Bohranlagen. Und di Lademaschinen bewegen sich in dem Artillleriebeschuß die Feuerl nie durchbrechen.

Im nächsten Jahr wird Makarow 0, und seit fünfzehn Jahren fährt r sechsmal wöchentlich auf 6 Stunlen in die Grube.

"Es ist bei uns hier wie in einer Freiwirtschalt: ist eine Waldparzelle ausgehölzt, geht's weiter auf eine andere. Wie der Wald, von außen betrachtet, gleich ist, die Bäume aber verschieden sind, so ist es auch mit dem Abbauort: jedesmal muß man ihm auf neue Art beikommen."

Dieser Vergleich Makarows ist nicht zufällig. Seine Arbeitslaufbahn begann in den Wäldern bei Kostroma. Ein Bauernsohn, hatte er seine Kräfte und Fähigkeiten schon vor dem Armeedienst in verschiedenen Berulen erprobt.

"Dsheskasgan..." Dieses für da russische Ohr ungewöhnliche Worklingt wie das Rasseln von Kupferbiech. Er hörte das Wort in dritten Jahr seines Dienstes in de Armee, Vor neuen unbekannten Gegenden fürchtete er sich nicht: e hatte ja seine Arbeiterhände im mer bei sich.

Diese Hände bekamen im jungen Städtchen Nikolski so manches zu tun, als dort 1964 eben alles begann: die Straßen, die Gruben, die

"Man war auf mich irgendwie solort aufinerksam geworden", lächelt Makarow, "Ich wurde Leiter der Gewerkschaftsgruppe im Kraftverkehrsbetrieb, war ein "unersetzlicher" Fachman für Akkumulatorenteparatur, gründet Sportmannschaften, machte beim Stobbardeinsatz mit und beendete noch die Abendschule. Es mangelte an Menschen, besonders untertage, da multer man eben herhaltage, da multer man eben herhal-

Es war kein leichtes Leben. Doch jener Zeit ist er dankbar, weil er damals die Menschen bald und richtig kennenlernte. Als er, ein Lehrling, in die Grube Nr. 51 kam, dauerte es gar nicht so lang, bis er den Beruf gemeistert hatte,

Makarow ging bei dem dama berühmten Arbeitsgruppenl ei te Zurkan in die Lehre. Diese verli eigenartig: Hand auf Hand un ohne Worte dem Meister nachge macht (bei dem großen Lärm is hören). Was er bei seinem Meiste lernte, saß fest. Jeden Wink prägt er sich ein: welche Gefahr da Hangende in sich birgt, wie meden Spreingschaß richtig macht usw Er lernte den "Charäkter" des Er löres und des Gesteins errate und rechtzeitig Herr einer undständigen Situation werden.

arbeiten und die Schicht so leiten daß es jeden Tag vorwärts ging wenn der Fortschritt auch noch so klein war.

Schon ein Jahr später wurd Makarow Brigadier. Die Berga nennen, für die Makarow ausgezeichnet worden ist: Die Boirrezeichnet worden ist: Die Boirrenischen Seinen Sabrinische Chamit Galioillin, NikolaFursin, Anatoli Feklin und AnatolFeklin und AnatolIschumarschenko, die Lademaschinisten Nikolai Jakuschew, WladmitRosenberg, Nikolai Desjatych, BoriAnisko Es sind Kommunisten und
Komsomolizen, angestammte Bergleute, aber auch Untertagearbeitet
der ersten Generation.

gewesen, die Arbeiter über gewohnte Abschnitte so zu verteilen, daß

# Der Herr des Kupferbergs

beiter nahmen diese Tatsache als sebstverständlich auf. Die Zeit war heiß und der technische Progres üttimisch. Die Grube Nr. 51 wurde ein Testbetrieb. Es wurden neue Bohranlagen, sebstäharende Waggons, mit elektrischem Antrieb eingetührt, die neuen Ausrüstungen mußten unmittelbar in der Produktion getestet werden. Vierzig Arten neuer Maschinen wurden damals in den Bergwerken von Dsheskasgan geprütt. Neunzehn davon kamen in die Serienproduktion, und gerade von hier fanden sie den Weg in andere Erzgewinnungs.

Das Tagessoll der Brigade M.
karow, die aus 9 Personen bestand, machte damals 300 Tonne
Erz aus, das ganze Revier liefe
te in 24 Stunden das Doppel
(gegenwärtig fördern die Mak
row-Leute im selben Bestand ai
hren besten Tagen bis 2000 Tor
nen). Doch Makarow begriff, die
de Maschliene, die hier eine nat
der Maschliene, die hier eine nat
der Maschlinen, die hier eine nat
deren Rhythmus und ganz ande
Ergebnisse bedeuten. Der Brigadi
ernte von den Arbeitern weite
Zum Beispiel von Alexander Ko
low. Bei Leuten zu lernen, die ih
untergeordnet sind, hielt Brigadi
Makarow nie für erniedrigend, D
Stärke der Brigade, des Kollektiv
sah er in der gleich hohen Facl
ausbildung jedes Einzelnen und
der Bereitschaft, selbstos zu a

1971 wurde Makarow eines Tages in das Parteikomitee des Bergwerks geruten. Man schlug ihn orr, mit seiner Brigade in die neue Grube Nr. 55 zu gehen, um dort die Erzgewinnung nach neuer Technologie zu organisieren.

es nie bereut, obwohl rung des Erzabbaus die Meistedung der Komplexen selbstfahrenden Ausrüstungen bis jetzt noch genug Schwierigkeiten psychologischer Art bringt

Erstens ist beim alten Zyklus die Brigade auf sich selbst angewiesen: man bohrt die Löcher, schießt die Sprengungen und verlädt das Erz selbst. Bei dem neuen Verfahren heißt es nur bohren und verläden, die Sprengarbeit machen andere. Die Brigade ist mit mehreren kooperierenden Arbeitsgruppen, mit anderen Facharbeitern verbunden: mit Schießmeistern, Elektrikern, Reparatur- und Versorgungsarbei-

Zweitens läßt sich die neue Technik in wenigen Stunden nicht meistern. Es gibt manchmal Reibereien und Stehzeiten; der Plan wird größer, die Lohnsätze aber werden niedriger sein.

All das berücksichte man in der Brigade Makarow, obwohl darüber nicht laut gesprochen wurde. Denn der Brigadier ging gleich auf das

aus der Grube Nr. 57, fördert stabil 1 000 Tonnen am Tag. So viel Erz hat früher mcht jede Grube gelielert! Das ist ein schöner Zuwachs für das Kombinat! Je schneller wir die Komplexgewinnung nutzen lerren, desto rascher wird das ganze Bergwerk das Programm bewältigen." Hier ist es am Platz, die Mitautoren der Arbeit beim Namen zu jeder sein Soll schneller erfüllen könnte Doch tat er das nicht: Gerade dort mußte einer durchhalten, wo es bei ihm nicht klappte. Beharrlich mußte man den Engpaß überwinder. Jeder mußte verstehen lernen, was am nötigsten ist und an einem beliebigen Platz mit dem gleichen Erloig arbeiten. Die Brigade ist wie ein Mann, für den es

Die Abbauorte sind verschieden. So waren die Arbeitsbedingungen für die Makarow-Leute in dem vom Pröderschacht entferntesten Streb wegen großen Schwankungen der Flozmächtigkeit und des Wasserspiegels recht schwierig. Dank der Hille der Markscheider und der MUAS-Fahrer mit ihren leistungsstarken Wagen, konnte das Tempo, bei dem die Brigade 1 000 Tonne Erz in 24 Stunden gewinnt, erhalten werden. Die Spitzenleistungen der Brigade stützen sich auf die vereinte planmäßige Tätigkeit verschiedene Dienste.

Vor zwel Jahren belörderte die Makarow-Leute 1 005 Tonne Erz je Schicht und wurden di beste Brigade des Bergwerks. Doc die Bewegung der "Lausendier die Bewegung der "Lausendier Lausender Lausender des Bergwerks des Bergwerks des Bergwerks des Bergwerks der Bergwerks d

Doch in diesem mächtigen Chor ist die Stimme der Brigade Makarow nicht untergegangen. Für sie ist nach wie vor die stabile gleichmäßige hohe Note kennzeichnend.

Etwas rein mechanisch zu tun, das ist nichts für Makarow und seine Leute. Sie haben drei Bohranlagen technisch vervollkommet, ein optimales Schema für den Einsatz der Maschinen erarbeitet, Der Mann-zu-Mann-Wettbewerb flaut nicht ab.

"Und wie wird es heute--bringt.

ihr es wieder auf 1 000 Tonnen?"
Nikolai Makarow seufzte. Diese
Frage, die ich ihm beim Abschies
stellte. beantwortete er nicht gleich,
jedoch mit fester Bejahung.

"Wir werden es schaffen. Mor gens hatte es dort etwas geha pert, die zweite Schicht ging schoi besser, und ich selbst gehe zu dritten. Es muß geschafft werden unders geht das nicht!"

Er war hintst der Tür verschwunden. Ich konnte noch bemerken, wie ihn die Menschen im Festsaal stehend, mit Beifall empfingen, während er, der schlanke blonde Mann, nicht groß von Wuchs, schüchtern lächelnd ins Präsidium hinaufstige, Dort saß er und schielte wiederholt auf seine Uhr: Bis Schichtbeginn war es nicht mehr

Schichtbeginn war es nicht n sehr weit... Festtage vergenen rasch. D muß man wieder einfahren, in den Berg. Man muß leben arbeiten — ehrlich und gut.

Oleg DIETZ

Gebiet Dsheskasgan

### Fest der Volksdemokratie

In de, Atmosphäre einer hohen politischen und Arbeitsaktivität verläuft in unserem Lande die Vorbereitung auf die Wahlen zum Obersten Sowjet der UdSSR.

Eine große Rolle in der Mobilisierung der Werktängen zur würdigt Ehrung der Wahlen in das höchste Organ de, Staetsmacht kommt den Ag tatoren und Mitgliedern der Wahlkomnissionen der Wahllokale zu.

Sachlich gehen an die Erfüllung ihrer Aufgaben und Pflichten die Mitglieder der Wahlkommission im Thälmann-Wahlkreis Nr. 153 heran. Obwohl die meisten unter ihnen zum erstenmal an der Vorbereitung der Wahlen zum Obersten Sowjet der UdSSR teilnehmen, wird ihre Arbeit sehn hoch geschätzt.

Besonders zeitnet stein in des istzende der Wahltreisonmissien Baigenshe Dsheksambajewa aus. Erst drei Jahre ist die Komsomolist Baigenshe als Melkerin fätig, aber in dieser Zeit hat sie sich uner hitlisbeierien und gewissenhalten Arbeitern gehott. B. Dsheksambajewa leistet eine mannigfaltige Agitationsarbeit, besucht oft die Wähler, beteiligt sich an den politischen Massenveranstallungen im Auklärungslokal des Sowchos "Kusnezki".

u.a.m.
Unlängst fand in unserem Wahlkreis eine Rechenschaftslegung der
Sckretäre der Stadtbezirks- und
Rayonvollzugskomitees über die
Bereitschaft der Wahlbezirke zu
den Wahlen. Der Sekretär des Rayonvollzugskomitees Tokarewka Li

Schaptschenko informierte die Wahlkreiskommission, daß im Wahlkreis 24 Auklkärungslokale ihre Vorbereitungsarbeit beendet haben und zu den Wahlen bereit sind. Man erörterte auch die Täligkeit der Kommissionen in den Wählbezirken Rostowka und Dubowka.

aus dem Wahlbezirk Molodjoshnerzshilten iher Tätigkeit während de Vorbereitung auf die Wahrend de Vorbereitung auf die Wahsen. Die Agitatoren, die bei det Aufklärungslokalen des Rayonzen trums und der Siedlungen des Rayons wurken, hielten wiele Vorträgfir die Wahler, veranstalteten ihr Treffen mit den Deputiertenkandt daten. An dieser manufgaltiger Tätigkeit beteiligten sich auch die Mitglieder des Rayonzeitung "Snamja". Die Etappe der Vorbereitung au die Wahlen zum Diesesten Sowie der Vahlen zum Diesesten Sowie der Jahren zu der Wahlerziehen unsere Wahlkreises fanden Treffen der Wähler mit dem Deputiertenkandidaten mit hrei Wahlern statt Besonders aktiv ver Jahren zu der Wahlern statt Besonders aktiv ver Jahren zum dem Deputiertenkandidaten mit dem Deputiertenkandidaten mit dem Zeiter der Statsmacht, Erscheider unsere Skreitär des Karagandaer Gebiets parteikomitese Wassill Akulinzew Seine Kandidatur wurde int aller Arbeitskollektiven der Gebietsstadt in, den Wirtschaften unseres Wahl in, den Wirtschaften unseres Wahl

Nur wenige Tage sind bis zum denkwürdigen Ereignis im politischen Leben unseres Landes geblieben. Heute sagen wir mit Sicherlieit, daß die Wahlen zum Obersten Sowjet der UdSSR ein wahres Volksiest, einen neuen Triumph der Volksdemokratie darstellen wer-

Heinrich SELTENREICH, Vorsitzender der Wahlkreiskommission im Thälmann-



## Nach dem persönlichen schöpferischen Plan

Vor kurzem wohnte ich einer Di kussion im Atbassarer Kombin für Getreideerzeugnisse bei.

nur Getreideerzeugnisse bei.
"Ein Maschinenarbeiter ist kein schöpferische Kraft, es fehlt ihn etwas, um zu iorschen und Neue zu enidecken", sagten einige.

deren und lieferten Tatsachen al Beweis. Die beweiskrätigste Tatsa che war das Produktionsleben de Kollektivs, waren die persönliche schöpferischen Pläne vieler Schritt macher der Produktion. Solche Pläne widerspiegeln der schöpferischen Charakter der Ar

beit, den Förschergeist der Drehe Schlosser, Fräser und Meister st wie ihr Bestreben, bei der Lösun von Produktionsaufgaben nach Netem zu suchen, und ihr Vermöger es auch zu finden. Die persönlichen schöpferische Pläne sind im Kombinat im Laul

Die persönichen schöpfersene Plane sind im Lauf des sozialistischen Wethbewerbs au des sozialistischen Wethbewerbs au des sozialistische Verpflichtung de Arbeiters in der Aufgabenerfüllung Arbeiter sind der Aufgabenerfüllung der Stehen der St

Produktion den Erfahrungsaustausch, die Erziehung junger Arbeiter und die Teilnahme am gesellschaftlichen Leben vor.

Der persönliche Plan wird stren; individuell für ein Jahr zusam mengestellt. Außer dem Arbeite selbst wird er von der Verwaltun, des Abschnitts und vom Vertrete des Abteilungsgewerkschaftskomi tees durchgesehen und unterzeich net.

Es kann die Frage entstehen wenn der Plan persönlich ist, word braucht man noch ihre Unterschri en? Erstens muß der Plan de Aufgabe der Realisierung des Praduktionsprogramms untergeordnesein, zweitens erfordert die Vewriktlichung der vorgemerkten Malnahmen sehr oft Hilfe seitens der Verwaltung und der Offentlichkeit

Solch eine Ordnung der Annahm von individuellen schöpferische Plänen setzt beiderseitige Veran wortung — des Arbeiters und de Leitung — fest.

Ich möchte über einige schöpf, rische Pläne ausführlicher spreche Der Aktivist der kommunistische Arbett Jakob Engel, Schlosser der Müllereifabrik, hatte alle Mö lichkelten der Steigerung der A beitsproduktivität genau durch dacht und nahm in seinen schöpfrischen Plan die Verwischlichung einger Verbesserungsvorschläge au die auf die Erreichung dieses Ziel gerichtet sind. Stepan Lugowsko Schlosser und Mechaniker in Adullereifabrik, und Michail Semjenow, stellvertretender Chefingeniur, erweisen Jakob große Hilfe beder Realisierung der Verbesserungsvorschläge.

Dieses mit jedem Tag erstarker de Zusammenwirken der Arbeite und Ingenieure hat dem Kombina schon heute vieles gegeben un wird morgen noch mehr geben.

Von Interesse ist der persönliche schöpferische Plan des besten Drehers, Aktivisten der kommunistischen Arbeit Alexander Groß, in dem der Rationalisierung ebenfalls der Hauptplatz eingeräumt ist.

Grob lertigie eine Vorrentung der Werkstücke maufgeschweißtem Sormait. Anstades Supports der Dreibank hrach er eine kleine Schleilmaschine a was ermöglichte, die Zeit für de Bearbeitung der Werkstücke zu weitren. Außerdem sieht der schö ferische Plan des führenden Drehe die Meisterung der Wechselberu eines Schlossers, Fräsers und Areißers sowie die Verpflichtung w

seinen Arbeitsplatz musterhaft, un ter Berückstehtigung der WAO Empfehlungen zu organisteren Alexander Groß wird im Scherz Apotheker genamt. Das bedeutet daß am Arbeitsplatz des Drehers eine Ordnung herrscht, von der man sagt: "Wie in einer Apotheke".

Arbeitsplätzes ermöglicht es Groß 1,5—2 Solls bei ausgezeichnetet Qualität zu erfüllen. Im Plan des Drehers gibt es einen weiteren wichtigen Punkt: den jungen Kombinatsarbeitern Wechselberufe bei zubringen. Seine Zöglinge Anton Leinig. Anatoli Schagorski und Viktor Bortnikow meistern mit Hile ihres Lehrers beharrleh Wechsel-

"Es ist keine leichte Aufgabe, alles, was im Plan steht, zu erfüllen", sagt Groß. "Sie erfordert Anspannung, schöplerisches Herangehen an die Arbeit. Doch wir suchen keine leichten Wege im Leben, sie führen nie zum Erfolz.

Es ist eine Freude, zu wissen daß wenn man Größeres anstrebt man dadurch die Güter der Gesellschaft mehrt und durch seine Ta ten dem hohen Namen Arbeiter ge

recht wird.
Ich stehe im Wettbewerb mit de Gas- und Elektroschweißer Andr Leinig, Er ist ein vortrefflicher Sp schöplerische Plan hilft mir, mit him Schritt zu halten und die Jahreaulgabe zu 160–180 Prozent zu etwicklichen. Um den Plan aufzusteller ist jeder verpflichtet, die Sachlag in mehreren Aspekten zu analysie ren und Aufgaben vorzumerken, der mit bäung ungenutzte Reserven mit handen wird."

Die Vorbereitung und Ausstellung persönlicher schöpferischer Pläne ist eine sehr komplizierte Aufganliter darf man nicht schablonenhaft vorigehen, die Verpflichtungen des iene Plans dürfen nicht in einem anderen vorkommen. Jeder Arbeiter plant das ein, was er schöpferisch durchdacht hat.

Die Praxis zeigt, daß die Aufste lung individueller schöpferische Plane nicht allen Arbeitern mechnisch emplohlen werden darf. Den solche Plane erfordern, daß de Produktionsarbeiter eine soll Qualifikation, Erfahrungen und Fe ügkeiten besitzt. Ohne dies ist die schöpferische, forschende Herang hen an die Arbeit nicht möglic Zugleich bedeutet dieser Plan in den Bestarbeiter eine gute Slüt im Kampi um höhe Produktions kultur und um die Ermittlung ne er Möglichkeiten zur Steigerun

Viktor SCHEC

Gebiet Zelinograd

In den Bruderländern

#### Rohre für die UdSSR

#### Beitrag der Melioratoren

#### Effekt der Wechselwirkung

BERLIN. Das Fotoch

#### Zahl der Transporte wächst



## China verstärkt Aggression gegen SRV

des neuen

Alltag

Iran

#### Erklärung eines vietnamesischen Diplomaten

### Das Kind bei rechtem Namen nennen

### Mord und Folterungen fortgesetzt

### Wiederholter Druck auf Saudi-Arabien









#### Industrieladen öffnet die Türen



#### Das Vorbild der Besten

#### Zu Hilfe kamen die Blutspender

### Die Kranführerin

## Alle Mühe gilt den Kunden



Waren für das Volk



Für Kunstliebhaber

Rechtskundige haben das Wort

### Es geht um die volle Wahrheit

#### Ein schönes Geschenk

BÜCHERMARKT

iteratur im 20. Jahrhundert. Band 3. Iteratur der Deutschen Demokratischen Republik.

Literatur der Deutschen Demokratischen Republik, Einzeldarstellungen Band 1.
Schriftsteller der Gegenwart. Erwin Strittmatter. Analysen Erotrerungen, Gespräche Friedrich Wolf. Leben und Werk Loais Fürnberg, Leben und Werk Jonannes Bobrowski, Leben und Werk Jonannes Bobrowski, Leben und Werk Kurt Tucholsky, Mit 5 PS durch die Literatur. Essäys und Rezensionen. Hans Kaufmann. Krisen und Wandlungen der deutschen Literatur von Wedekind bis Feuchtwanger Werner Mittenzwei, Bertolt Brecht. Von der "Maßnahme" zu "Leben des Gallileis".
Joachim Seyppel. Umwege nach Hause. Nacht-bücher über Tage 1943 bis 1947
Nora Pfeffer, Frackl, der Kalserplinguin. 15 lustige Tiermätrenen.

1.52 Rubel 1.80 Rubel

1,71 Rubel

Konzertprogramm

Ein buntes

#### In 44 Sprachen

Redaktionskollegium

Unsere Anschrift:

1ELEFONE Chefredakteur — 2-19-09, stellvertretende Chefredakteurs — 2-19-07, 2-06-49. Chef vom Dienst — 2-473027 Казахская ССР, г. Целиноград, Дом Советов, 7-й этаж, «Фройндшафт» | 2-18-71. Leserbriele — 2-77-11, Korrektur — 2-37-02. 8uchtanung — 2-79-84. Fennul — 72.

«ФРОЙНДШАФТ» ИНДЕКС 65414